

ПРОТОКОЛ

многосторонней встречи представителей и экспертов Администраций Беларуси, Латвии, Литвы, Молдовы, Польши, России, Украины и Эстонии по координации частотных присвоений станциям сухопутной подвижной и фиксированной служб в приграничных районах.

г. Минск, 12 - 15 декабря 1995 г.

1. Введение

С 12 по 15 декабря 1995 г. в г. Минске эксперты Администраций Беларуси, Латвии, Литвы, Молдовы, Польши, России, Украины и Эстонии провели рабочую встречу по координации частотных присвоений станциям сухопутной подвижной и фиксированной служб.

Список представителей и экспертов приведен в приложении 1, повестка дня приведена в приложении 2.

Стороны договорились, в качестве рабочего языка Сопевания принять русский язык. Документы двусторонних договоров, включаемые в Протокол многосторонней встречи, исполняются на языке, согласованном договаривающимися сторонами.

2. Принципы координации частотных присвоений систем GSM и станций воздушной радионавигационной службы в приграничных районах.

2.1 Стороны договорились при координации частотных присвоений станциям сухопутной подвижной и фиксированной служб в приграничных районах в диапазоне частот 29,7 - 960,0 МГц пользоваться Венским соглашением "Agreement between telecommunications authorities of ... on the coordination of frequencies between 29,7 and 960 MHz for fixed services and land mobile services. Vienna, December 3rd, 1993."

Запросы на координацию и методика расчета должны удовлетворять этому соглашению (Annex 2, Appendix 4 и Annex 5 соответственно).

2.2 Стороны договорились проводить координацию частотных присвоений базовым станциям GSM и системам воздушной радионавигационной службы в соответствии с "Методикой координации частотных присвоений для станций воздушной радионавигационной и сухопутной подвижной служб в полосах их совместного использования (Минск, 12 декабря 1995 г.)" (Приложение 3) в приграничных районах, в случаях, когда необходимость проведения координации следует из Венского соглашения "Agreement between telecommunications authorities of ... on the coordination of frequencies between 29,7 and 960 MHz for fixed services and land mobile services. Vienna, December 3rd, 1993."

3. Распределение радиоканалов систем GSM на предпочтительные каналы и координация частотных присвоений станциям GSM в приграничных районах.

Стороны договорились, что распределение радиоканалов в полосах 890 - 915 МГц и 935 - 960 МГц для систем GSM и координация частотных присвоений в приграничных районах станциям GSM производится в соответствии с двусторонними и трехсторонними протоколами, приложенными к настоящему Протоколу (Приложение 4).

W. WERWINSKI

4. Распределение частотных присвоений станциям стандарта ERMES на предпочтительные каналы и координация частотных присвоений станциям стандарта ERMES в приграничных районах.

4.1 Стороны договорились, что координация частотных присвоений станциям стандарта ERMES в приграничных районах производится по рекомендации CEPT T/R 25 - 07 "Frequency coordination for the European radio message system (ERMES)".

4.2 Между Администрациями Беларуси, Литвы и Польши, достигнуто соглашение о распределении предпочтительных каналов категории "b)" стандарта ERMES в приграничных районах. Список частот и распределение предпочтительных каналов стандарта ERMES представлен в Приложении 5.

4.3 Представители Администраций Латвии и Эстонии договорились о распределении предпочтительных каналов категории "a)" станциям стандарта ERMES в приграничных районах в соответствии с Приложением 6.

4.4 Представители Администраций Молдавии и Украины договорились о распределении каналов категории "c)" станциям стандарта ERMES в приграничных районах в соответствии с Приложением 7.

4.5 Представители Администраций России и Эстонии договорились об использовании Администрацией Эстонии каналов 3, 6, 13 и 15 стандарта ERMES при координации частотных присвоений по категории "c)" в соответствии с п.2 рекомендации CEPT T/R 25 - 07.

4.6 Вопрос использования Администрацией России каналов 3, 6, 15 и 16 стандарта ERMES в Калининградской области и каналов 1, 9, 10 и 12 на остальной территории России на предпочтительной основе будет решен до конца 1997 года.

Администрация России сообщит о своем решении всем заинтересованным Администрациям.

4.7 Администрация России, на территории которой используются отличные от ERMES средства сухопутной подвижной службы, проводит координацию частотных присвоений станциям стандарта ERMES сопредельных стран в приграничных районах по категории "c)" в соответствии с п.2 рекомендации CEPT T/R 25 - 07.

5. Распределение частотных присвоений станциям стандарта NMT-450 на предпочтительные каналы и координация частотных присвоений станциям стандарта NMT-450 в приграничных районах.

5.1 Представители Администраций Беларуси и Польши договорились о распределении предпочтительных каналов станциям стандарта NMT-450 в приграничных районах в соответствии с Приложением 8.

5.2 Представители Администраций Беларуси, Литвы, Польши и России договорились дополнительно провести многостороннюю встречу по распределению предпочтительных каналов станциям стандарта NMT-450 для районов, затрагивающих интересы заинтересованных сторон.

5.3 Представители Администраций Польши и Украины договорились дополнительно провести рабочую встречу по распределению предпочтительных каналов станциям стандарта NMT - 450 для районов, затрагивающих интересы обеих сторон.

5.4 Представители Администраций Латвии, России и Эстонии договорились продолжить консультации по распределению предпочтительных каналов в приграничных районах станциям стандарта NMT - 450.

5.5 Представители Администраций Беларуси, Латвии, Литвы и России договорились продолжить консультации по распределению предпочтительных каналов в приграничных районах станциям стандарта NMT - 450.

Участники встречи считают целесообразным, в последующем, проведение многосторонних встреч по вопросам координации частотных присвоений в полосе 29,7 - 960,0 МГц осуществлять на нейтральной территории с подготовленной для указанных встреч материально - технической и правовой базой (Бюро радиосвязи МСЭ, Женева).

Вместе с тем, участники совещания отмечают высокий уровень организации Администрацией Беларуси подготовки и проведения многосторонней встречи, которая прошла результативно, в дружеской обстановке и взаимопонимании.

От Администрации Беларуси



Анатолий Буда́й

От Администрации Латвии



Карлис Богенс

От Администрации Литвы



Йонас Мешкаускас

От Администрации Молдавии



Юрий Сверкунов

От Администрации Польши



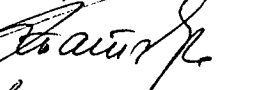
Гжегож Пахневски

От Администрации России



Олег Ежевский

От Администрации Украины



Анатолий Татаринов

От Администрации Эстонии



Арво Раммус

Приложение 1

Список членов делегаций

От Администрации связи Беларуси:

1. Будаё Анатолий Иванович - глава делегации
2. Гриневецкий Георгий Михайлович
3. Семейко Валерий Александрович
4. Зезюльчик Владимир Николаевич
5. Камельков Владимир Германович
6. Кузьма Виктор Владимирович

От Администрации связи Латвии:

1. Карлис Богенс - глава делегации
2. Карлис Богенс юниор
3. Каспарс Толстикс
4. Юрис Валениекс
5. Андрис Мауриньш

От Администрации связи Литвы:

1. Йонас Мешкаускас - глава делегации
2. Анатолиус Жукас
3. Арунас Лукшас
4. Кестутис Репечка

От Администрации связи Молдавии:

1. Сверкунов Ю.М. - глава делегации
2. Мунтяну В.Ф.

От Администрации связи Польша:

1. Гжегож Пахневски - глава делегации
2. Вальдемар Вервински
3. Войтех Громек
4. Мацей Гжибковски
5. Ян Годлевски

От Администрации связи Российской Федерации:

1. Ежевский Олег Иванович - глава делегации
2. Зайцева Любовь Алексеевна
3. Лукьянова Ольга Леонидовна
4. Филенко Валерий Григорьевич
5. Тихвинский Валерий Олегович
6. Лехмус Вадим Георгиевич
7. Овчинников Андрей Михайлович

8. Вдовин Игорь Федорович - наблюдатель
9. Бужинский Виктор Иванович - наблюдатель

От Администрации связи Украины:

1. Татаринов Анатолий Сергеевич - глава делегации

От Администрации связи Эстонии:

1. Арво Раммус - глава делегации
2. Вера Терещенкова

Приложение 2

Повестка дня**Многостороннего совещания Администраций связи Беларуси, Латвии, Литвы, Польши, Молдовы, России, Украины и Эстонии по координации частотных присвоений станциям сухопутной подвижной и фиксированной служб.**

12 - 15 декабря 1995 г.

Минск

1. Встреча
Дискуссия по повестке дня.
Принятие повестки дня.
2. Обсуждение принципов координации частотных присвоений в диапазоне использования стандарта GSM станциям сухопутной подвижной и воздушной радионавигационной служб.
3. Обсуждение вопроса распределения спектра GSM связи на предпочтительные каналы и координация частотных присвоений станциям в приграничной зоне.
4. Обсуждение вопроса распределения спектра ERMES связи на предпочтительные каналы и координация частотных присвоений станциям в приграничной зоне.
5. Обсуждение вопроса распределения спектра NMT-450 связи на предпочтительные каналы и координация частотных присвоений станциям в приграничной зоне.
6. Дискуссии.
7. Подписание итоговых документов.

AGREEMENT

between the Telecommunications Administrations of Lithuania and Poland on the coordination of frequencies for GSM and ERMES systems and in the frequency bands 452.4875-457.4875 MHz/462.4875-467.4875 MHz (NMT-450 system)

Minsk,
14th December, 1995

Preamble

This agreement results from meeting held in Minsk and replaces previous one signed in Vilnius on November 17th 1994.

The Representatives of the Telecommunication Administrations of Lithuanian and Poland have concluded the present agreement on the coordination of frequencies between 29.7 and 960 MHz for fixed and land mobile services and have determined the preferential frequencies for the GSM system in the frequency bands 890-915 MHz/935-960 MHz, for the ERMES system in the frequency band 169.4125-169.8125 MHz and for the NMT-450 mobile telephone system in the frequency bands 452.4875-457.4875 MHz/462.4875-467.4875 MHz for the purposes of preventing mutual harmful interference in the border areas.

The Representatives of the Administrations have decided to use the "Agreement on the Coordination of Frequencies between 29.7 and 960 MHz for Fixed Services and Land Mobile Services (Vienna, December 3rd, 1993)" coordination of frequencies between 29.7 MHz and 960 MHz for stations of Fixed and Land Mobile Services in the border areas.

1. Coordination of frequencies for the GSM system

1.1 The Representatives of the Administrations have determined the preferential frequencies for the GSM system in accordance with CEPT Recommendation T/R 20-08. Frequencies of the GSM channels have the following values:

$$890.2 + 0.2 * (n - 1) \text{ MHz}$$
$$935.2 + 0.2 * (n - 1) \text{ MHz}$$

$$\text{for } n = 1, 2, 3, \dots, 124$$

1.2 The allocation of the preferential frequencies is specified in numbers of the GSM channels (n) and is described in Annex 1A.

1.3 The preferential frequency divisions between LTU/POL/RUS and BLR/LTU/POL as taken directly from the appendices to the Protocol of Multilateral Meeting in Minsk, 12-15 December 1995, are to be found in the Annex 1B.

1.4 Administrations will use the preferential frequency bands and perform the frequency coordinations in accordance with CEPT Recommendation T/R 20-08 and in accordance with "Agreement ..., Vienna, 1993".

2. Coordination of frequencies for the ERMES system

2.1 In accordance with CEPT Recommendation T/R 25-07 the Representatives of the Administrations have determined the four preferential frequencies of category b) for Lithuania and the four preferential frequencies of category b) for Poland usage for ERMES system in border areas.

2.2 The allocation of the preferential frequencies is shown in Annex 2. Numbers of the ERMES channels are in accordance with CEPT Recommendation T/R 25-07.

2.3 Administrations will use the preferential frequencies and perform the frequency coordinations in accordance with CEPT Recommendation T/R 25-07 and in accordance with "Agreement ..., Vienna, 1993".

3. Coordination of frequencies for the NMT-450 mobile telephone system in the bands 452.4875-457.4875 MHz/462.4875-467.4875 MHz

3.1 The Representatives of the Administrations have determined the preferential frequency bands for the usage in border areas.

3.2 The allocation of the preferential frequency bands is shown in Annex 3. The channel spacing is 25 kHz.

3.3 The usage of the preferential frequencies from the frequency bands 452.4875-452.9875 MHz/462.4875-462.9875 MHz by Lithuania is intend not only for cellular mobile telephone.

3.4 Administrations will use the preferential frequency bands and perform the frequency coordinations in accordance with CEPT Recommendation T/R 25-08 and in accordance with "Agreement ..., Vienna, 1993".

4. Frequency coordination between GSM system and aeronautical radio navigation stations.

4.1 Preferential frequency utilisation of GSM system has been agreed upon by concerned administrations.

Administrations concerned have agreed that frequency coordination between GSM networks and aeronautical radio navigation service be conducted based on "Coordination method of frequencies assigned to aeronautical radio navigation stations and land mobile service in the frequency bands shared by these two types of application (Minsk 12 December 1995)" in the border areas.

4.2 In a case of interferences caused by radio beacons of aeronautical radio navigation systems to GSM stations working on preferential channels, administration having jurisdiction over territory being source of interferences is obliged to provide affected administration with equivalent quantity of interfered GSM channels.

5. The Agreement has been made in two copies, one for each Administration.

On behalf of Administration of Lithuania



Jonas Meskauskas

On behalf of Administration of Poland :



Grzegorz Pachniewski

PREFERENTIAL FREQUENCIES

IN THE BORDER AREAS OF LITHUANIA AND POLAND FOR THE
FREQUENCY BANDS

452.4875 - 457.4875 MHz / 462.4875 - 467.4875 MHz

No.	NMT chann	LTU		POL	
		BS-TX	BS-RX	BS-TX	BS-RX
0	181	462.500	452.500		
1	182			462.525	452.525
2	183			462.550	452.550
3	184			462.575	452.575
4	185			462.600	452.600
5	186			462.625	452.625
6	187			462.650	452.650
7	188			462.675	452.675
8	189			462.700	452.700
9	190			462.725	452.725
10	191	462.750	452.750		
11	192	462.775	452.775		
12	193	462.800	452.800		
13	194	462.825	452.825		
14	195	462.850	452.850		
15	196	462.875	452.875		
16	197	462.900	452.900		
17	198	462.925	452.925		
18	199	462.950	452.950		
19	200	462.975	452.975		
20	1	463.000	453.000		
21	2			463.025	453.025
22	3			463.050	453.050
23	4			463.075	453.075
24	5	463.100	453.100		
25	6			463.125	453.125
26	7	463.150	453.150		

LTY 2

POL

27	8			463.175	453.175
28	9	463.200	453.200		
29	10	463.225	453.225		
30	11			463.250	453.250
31	12			463.275	453.275
32	13			463.300	453.300
33	14	463.325	453.325		
34	15			463.350	453.350
35	16	463.375	453.375		
36	17			463.400	453.400
37	18	463.425	453.425		
38	19	463.450	453.450		
39	20			463.475	453.475
40	21			463.500	453.500
41	22			463.525	453.525
42	23	463.550	453.550		
43	24			463.575	453.575
44	25	463.600	453.600		
45	26			463.625	453.625
46	27	463.650	453.650		
47	28	463.675	453.675		
48	29			463.700	453.700
49	30			463.725	453.725
50	31			463.750	453.750
51	32	463.775	453.775		
52	33			463.800	453.800
53	34	463.825	453.825		
54	35			463.850	453.850
55	36	463.875	453.875		
56	37	463.900	453.900		
57	38			463.925	453.925
58	39			463.950	453.950
59	40			463.975	453.975
60	41	464.000	454.000		
61	42			464.025	454.025
62	43	464.050	454.050		
63	44			464.075	454.075
64	45	464.100	454.100		
65	46	464.125	454.125		

LTU

3

POL

66	47			464.150	454.150
67	48			464.175	454.175
68	49			464.200	454.200
69	50	464.225	454.225		
70	51			464.250	454.250
71	52	464.275	454.275		
72	53			464.300	454.300
73	54	464.325	454.325		
74	55			464.350	454.350
75	56			464.375	454.375
76	57			464.400	454.400
77	58			464.425	454.425
78	59	464.450	454.450		
79	60			464.475	454.475
80	61	464.500	454.500		
81	62			464.525	454.525
82	63	464.550	454.550		
83	64	464.575	454.575		
84	65			464.600	454.600
85	66			464.625	454.625
86	67			464.650	454.650
87	68	464.675	454.675		
88	69			464.700	454.700
89	70	464.725	454.725		
90	71			464.750	454.750
91	72	464.775	454.775		
92	73	464.800	454.800		
93	74	464.825	454.825		
94	75			464.850	454.850
95	76	464.875	454.875		
96	77			464.900	454.900
97	78	464.925	454.925		
98	79			464.950	454.950
99	80	464.975	454.975		
100	81			465.000	455.000
101	82	465.025	455.025		
102	83	465.050	455.050		
103	84			465.075	455.075
104	85	465.100	455.100		

LTU 4

POL

105	86			465.125	455.125
106	87	465.150	455.150		
107	88			465.175	455.175
108	89	465.200	455.200		
109	90			465.225	455.225
110	91	465.250	455.250		
111	92	465.275	455.275		
112	93			465.300	455.300
113	94	465.325	455.325		
114	95			465.350	455.350
115	96	465.375	455.375		
116	97			465.400	455.400
117	98	465.425	455.425		
118	99			465.450	455.450
119	100	465.475	455.475		
120	101	465.500	455.500		
121	102			465.525	455.525
122	103	465.550	455.550		
123	104			465.575	455.575
124	105	465.600	455.600		
125	106			465.625	455.625
126	107	465.650	455.650		
127	108			465.675	455.675
128	109	465.700	455.700		
129	110	465.725	455.725		
130	111			465.750	455.750
131	112	465.775	455.775		
132	113			465.800	455.800
133	114	465.825	455.825		
134	115			465.850	455.850
135	116	465.875	455.875		
136	117	465.900	455.900		
137	118	465.925	455.925		
138	119	465.950	455.950		
139	120			465.975	455.975
140	121	466.000	456.000		
141	122			466.025	456.025
142	123	466.050	456.050		
143	124			466.075	456.075

LTU ⁵

POL

144	125	466.100	456.100		
145	126			466.125	456.125
146	127	466.150	456.150		
147	128	466.175	456.175		
148	129			466.200	456.200
149	130	466.225	456.225		
150	131			466.250	456.250
151	132	466.275	456.275		
152	133			466.300	456.300
153	134	466.325	456.325		
154	135			466.350	456.350
155	136	466.375	456.375		
156	137	466.400	456.400		
157	138			466.425	456.425
158	139	466.450	456.450		
159	140			466.475	456.475
160	141	466.500	456.500		
161	142			466.525	456.525
162	143	466.550	456.550		
163	144			466.575	456.575
164	145			466.600	456.600
165	146			466.625	456.625
166	147			466.650	456.650
167	148			466.675	456.675
168	149			466.700	456.700
169	150			466.725	456.725
170	151			466.750	456.750
171	152			466.775	456.775
172	153			466.800	456.800
173	154			466.825	456.825
174	155			466.850	456.850
175	156			466.875	456.875
176	157			466.900	456.900
177	158			466.925	456.925
178	159			466.950	456.950
179	160			466.975	456.975
180	161			467.000	457.000
181	162			467.025	457.025
182	163			467.050	457.050

LTU ⁶

POL

183	164	467.075	457.075		
184	165	467.100	457.100		
185	166	467.125	457.125		
186	167	467.150	457.150		
187	168	467.175	457.175		
188	169	467.200	457.200		
189	170	467.225	457.225		
190	171	467.250	457.250		
191	172	467.275	457.275		
192	173	467.300	457.300		
193	174	467.325	457.325		
194	175	467.350	457.350		
195	176	467.375	457.375		
196	177	467.400	457.400		
197	178	467.425	457.425		
198	179	467.450	457.450		
199	180	467.475	457.475		
Total:		LTU 100 channels		POL 100 channels	